

2012/11/09 - 12/09

[a felfüggesztés gyanúja] [the suspicion of suspence]

Daniel Jacoby, Tamara Kuselman és Vass Miklós kiállítása
Exhibition of Daniel Jacoby, Tamara Kuselman and Miklós Vass

Kurátor: Fenyvesi Áron / Curated by Áron Fenyvesi

Tamara Kuselman videója az alkotói válságról, univerzálisabb értelemben a döntéshozatalról, a bizalomról és a kockázatról szól, mely azt a folyamatot dokumentálja és sűríti össze, ami során a képzőművész egy jövőmondóhoz fordul, aki megjósolja számára, hogy mi lesz következő kiállításának anyaga.

Vass Miklós több kamerával, több nézőpontból rögzíti a nézők nélkül lezajló performansát a Trafó Galéria terében. A hangművészetet a pantomimmel ötvöző mű egy olyan többcsatornás videó-installáció, amelyet a látogatók közvetlenül a rögzítés eszközén, a felvett készítő kamerák kijelzőin nézhetnek vissza a maga nyers formájában.

A perui Daniel Jacoby és az argentin Tamara Kuselman Barcelonában töltött éveik okán is számottevő spanyol kiállítási karriert tudhatnak magukénak. Olyan intézményekben állítottak már ki, mint a madridi *Centro de Arte 2 de Mayo*, a *La Casa Encendida*, vagy a barcelonai *MACBA*. Az utóbbi időben pedig egyre több fontos európai oktatási és residency program résztvevői - Daniel Jacoby 2011-ben a *Casino Luxembourg* ösztöndíjasa volt -, jelenleg Hollandiában és Németországban dolgoznak. A Londonban élő Vass Miklós munkái már nem teljesen ismeretlenek a magyar kiállítás-látogatók számára, mivel számos kiállítás-vetést Magyarországon is a Magyar Képzőművészeti Egyetemen töltött évei alatt és után is a *Stúdió Galériában*, a *dunaújvárosi Kortárs Művészeti Intézetben* és az *Artpool P60 Galériájában*.

The video of Tamara Kuselman is about artistic crisis, in a broader universal sense about taking decisions, trust and hazard, while she documents and compresses the process when she consulted a fortune-teller, who predicts what will be the material of her next exhibition. Miklós Vass records a performance without audience from different angles with different cameras in the gallery space. Sound and pantomime meet in his work, which are on view directly and raw on the monitors of the cameras which record the action.

With spending years in Barcelona Peruvian Daniel Jacoby and Argentinean Tamara Kuselman have already managed to establish an impressive Spanish career, with their works shown at *Centro de Arte 2 de Mayo*, *La Casa Encendida* in Madrid, or *MACBA* in Barcelona. Lately they are involved in a growing number of significant European residency and educational programs, such as Daniel Jacoby's residency in *Casino Luxembourg* in 2011, currently they are working in the Netherlands and in Germany. The works of Miklós Vass, an artist born in Argentina, currently residing in London, won't be unfamiliar for Hungarian visitors, since he participated in numerous local exhibitions during his student years spent at the Hungarian Academy of Fine Arts and after as well in *Studio Gallery*, the *Institute of Contemporary Art – Dunaújváros* and the *P60 Gallery of Artpool*.



A csoportos kiállítás tere akár egy krimi helyszíne is lehetne. A galériát benépesítő testetlen kortárs művek mind nyomok, lenyomatok, olyan ideiglenes konstellációk melyek rejtélyes játékokra invitálják a nézőt.

A kiállított művek a jelenlét és távollét között egyensúlyoznak, a művészek általuk a „hiány” kortárs eszközökkel történő megragadására tesznek kísérletet. A galéria terében érzékelhető valósággá is transzponálódó tűnékeny és tűneményes lírai munkamódszerek a mediálásra koncentrálnak, amelyek által a képzőművészek tartalommal töltik meg és értelmezik át a tér fizikai és vizuális ürességét. A munkák által indukált test nélküli poézis a maga technikai minimalizmusának köszönhetően rendkívül erős, pattanásig feszített szenzualitással tölti meg a fizikai és akusztikai teret, és a művészek játékos metafizikai kísérletei emocionális tartalmakat is becsatornáznak a kiállításba, amely felfüggeszti a tárgyakkal szemben támasztott értelmezői elvárásokat.

A Trafó Galéria a három dél-amerikai születésű fiatal művész konceptuális alapokból építkező installációi, objektjei, performatív művei és videói bemutatásával a magyar közönség számára is szeretne elérhetővé tenni egy olyan kortárs képzőművészeti hullámot, mely az individualitást tűzi zászlajára. A kiállított művészeti produkciók nagyon közel állnak a közép-kelet európai progresszív képzőművészeti tradícióhoz is, hiszen rendkívül spontán, sokszor improvizatív konceptuális elemekre épülő munkákról van szó. A meghatározó történetmeselési kedv és az erős narratív intenció pedig olyan jegyek, amelyek további kapcsolatokat létesítenek a kiállítók munkái között.

Daniel Jacoby a Trafó Galériában debütáló törölköző-szobrai fizikailag jelen nem lévő tárgyak körvonalait rögzítik és a rájuk himzett feliratokkal egyetemben bepillantást engednek a művész kivételesen emblemikus és enigmatikus narratív módszerekre épülő alkotói stratégiájába.

The space of the group exhibition could easily be associated with a crime scene. The ephemeral contemporary works inhabiting the gallery could be all interpreted as clues and imprints, temporary constellations which invite the viewers to participate in a mysterious game.

The exhibited pieces equilibrate between presence and absence, the artists experiment with them to articulate „void” by contemporary means. The transitory and phenomenal lyrical practices are transposed into sensual reality which concentrates on mediation, which tries to fill in and reinterpret the optical and somatic void of space. The incorporeal poesy induced by the works suspend the interpretational expectations regarding objects, and their technical minimalism creates a tension of sensuality in the acoustic and physical space, whereas the playful metaphysical experiments of the artists put emotional channels in motion.

Through the presentation of the objects and installations with a conceptual background, performance pieces and videos from the three young artists of South American descent, the gallery would like to provide the Hungarian audience with a possibility to connect to a previously inaccessible wave of contemporary art, which puts individuality in focus.

Furthermore these artworks are very close to the traditions of progressive Central-Eastern European Art, as both are based on highly spontaneous, often improvisational conceptual elements. The defining urge to tell a story and the strong narrative intention are traits which establish further connections between the pieces of the exhibitors.

The towel sculptures of Daniel Jacoby, which make their debut at this exhibition stall and record outlines of objects, which are not present beneath, and together with the embroidered inscriptions they provide an insight on the exceptional, emblematic and enigmatic narrative methodology of the artist.



Nemzeti
Kulturális
Alap

Trafó Kortárs Művészetek Háza, Trafó Galéria
1094 Budapest, Liliom utca 41.
tel/fax: +36 1 456 2044, fax: +36 1 456 2050
gallery@trafo.hu, www.trafo.hu
Nyitva: keddtől vasárnapig 16-19h, előadási napokon 16-22h

trafo
galéria

